

## 2. Bourse aux infos

Porsche Club Mainfranken/Porsche Club Deutschland

### Rencontre allemande du Porsche Club Deutschland



La rencontre allemande du Porsche Club Deutschland, devenue traditionnelle, est organisée cette année par le Porsche Club Mainfranken. Cette manifestation se tiendra à Würzburg, ville baroque et culturelle animée, située dans le pays viticole franconien et aux curiosités exceptionnelles.

Le programme débutera le jeudi 2 septembre par une soirée franconienne au Hofkeller. Parmi les moments forts des trois journées suivantes comptent par exemple un circuit aérien au-dessus de la ville de Würzburg, un rallye-photo, une partie de tir à l'arc sur le Hallburg, une soirée baroque de gala à l'Hotel Maritim de Würzburg ainsi qu'une excursion en bateau jusqu'au château de Sommerhausen avec brunch et cérémonie de récompense aux vainqueurs. La rencontre, qui promet donc d'être des plus divertissantes, s'achèvera le dimanche 5 septembre.

Les frais de participation par personne s'élèvent à 325,00 euros (toutes activités, repas, boissons, transferts en bus, cérémonie de récompense aux vainqueurs et cadeau-souvenir incl.). Le circuit aérien est facultatif. Une taxe administrative de 100,00 euros sera prélevée pour les non-membres de Clubs.



Vous pouvez vous procurer un formulaire d'inscription auprès du Porsche Club Mainfranken ou via Internet sur : [www.porsche-club-deutschland.de](http://www.porsche-club-deutschland.de)

Votre inscription doit être parvenue au Porsche Club Mainfranken au plus tard le 30 août 2004.

Porsche Club Mainfranken e.V.  
Président : Jörg Falckenberg  
Tél. : +49 (0)931 46 87 60  
Fax : +49 (0)931 46 87 625

Pour tout renseignement, veuillez contacter Madame Jennifer Biela du département Club Coordination auprès de la société Porsche Deutschland GmbH :  
Tél. : +49 (0)711 911 123 82

Porsche Club Deutschland/

Porsche 356 Club Deutschland

### Polo Cup de Stuttgart



Le Porsche Club Deutschland, le Porsche Club Deutschland Boxster Group et le Porsche 356 Club Deutschland se sont donné rendez-vous pour la 2<sup>e</sup> Polo Emotions Cup, véritable week-end Club Porsche, qui se déroulera du 10 au 12 septembre 2004 à Bondorf, au sud de Stuttgart. Parallèlement aux passionnants tournois de polo avec leurs chevaux rapides et agiles, un programme-cadre adapté, où il sera également question de chevaux, sera proposé aux participants.

Porsche Club Great Britain

## Porsche Festival à Brands Hatch



Le soir du 11 septembre, une Nuit de Polo Argentine avec buffet de grillades, cocktails palpitants et rythmes sud-américains attend les amis Porschistes sous le chapiteau VIP, aménagé sur l'aire de tournoi. Le dimanche, il vous sera possible de parcourir de votre propre chef le Jura souabe et de visiter le château de Hohenzollern.

De plus amples détails, les horaires des tournois de polo et le montant des frais de participation vous sont fournis sur Internet sur :  
[www.porsche-club-deutschland.de](http://www.porsche-club-deutschland.de)

Porsche Club Deutschland  
 Président : Ilse Nädele  
 Tél. : +49 (0)7152 59 90 78  
 Fax : +49 (0)7152 59 90 79



Du 29 au 30 août, le circuit de course britannique de Brands Hatch tiendra lieu de scène au Porsche Festival 2004. Le Porsche Club Great Britain y attend le plus grand rassemblement de véhicules Porsche en Europe et a intégré à son programme une tentative de record à la hauteur de l'événement. Les chances que de nombreuses Porsche viennent assister à la manifestation sont plutôt bonnes. Les courses de la Michelin Porsche Club Speed Championship, de la British Racing et Sports Car Club Regards (BRSCC), de la Porsche 924 Championship, du Michelin Porsche Open et de la Michelin Carrera Cup constituent à elles seules une motivation suffisante



pour les propriétaires de véhicules Porsche de se rendre à Brands Hatch.

Le programme-cadre inclut nombreux divertissements, du marché aux pièces détachées jusqu'au dîner de gala en passant par une exposition de véhicules Porsche actuels et de collection, pour n'en citer que quelques-uns. Le Porsche Club Great Britain espère avoir le plaisir d'accueillir un grand nombre de participants.

Des informations détaillées vous sont fournies sur Internet à l'adresse suivante :  
[www.porschefestival.com](http://www.porschefestival.com)

Porsche Club Great Britain  
 Président : David Newton  
 Tél. : +44 (0)1608 65 29 11  
 Fax : +44 (0)1608 65 29 44

**Porsche Club of South Africa,  
Kwa Zulu Natal Region**

## **Porsche Parade 2004**



La Kwazulu Natal Region du Porsche Club of South Africa invite du 22 au 26 septembre tous les amis Porschistes à se rendre à la Porsche Parade 2004 qui se tiendra à Durban. Le point de rencontre des participants est l'hôtel quatre étoiles Riverside où tous sont censés se retrouver le soir du 22 septembre. Le jour suivant est prévue une sortie au Suncoast Casino, sachant qu'il ne s'agit pas là d'une simple salle de jeux, mais d'une sorte de parc de divertissements. Un chapiteau d'accueil sera mis à la disposition des membres des Clubs sur l'enceinte du Casino.

Le programme de la Parade inclut entre autres une compétition de conduite, un Concours d'Elégance et une Beach Party. Pour que les membres des familles y trouvent également leur compte seront proposés des circuits aériens en hélicoptère, divers jeux, du beach volleyball, une visite au casino et tous auront l'occasion de goûter aux plaisirs du Suncoast Waterworld. De plus amples informations peuvent vous être fournies par le Club.

Porsche Club of South Africa,  
Kwazulu Natal Region  
Président : Eric Bell  
Tél. : +27 (0)31 266 82 02  
Fax : +27 (0)31 266 72 71

**Porsche Club Deutschland, Boxster Group**

## **Un groupe dynamique**



Le deuxième semestre de l'année 2004 offre à nouveau aux membres du Boxster Group allemand un plein calendrier de manifestations divertissantes. Après un stage de conduite intensif au centre de conduite-sécurité du Nürburgring au mois de juillet et un rallye-photo dans les environs du Centre Porsche de Solingen au mois d'août, une visite des usines de Zuffenhausen et Weissach et une excursion-détente de fin d'année sont prévues au programme. Cette dernière devrait se dérouler du 24 au 26 septembre.

De plus, la possibilité leur est offerte de participer à un intéressant workshop intitulé Drive & Shoot où l'art de la photographie avec un appareil numérique, les motifs étant des véhicules Porsche en mouvement, leur y sera enseigné. Un photographe professionnel prodigue des conseils utiles et explique comment certaines prises de vues de qualité ont été réalisées si bien que chacun en retire un sens de la capture du bon moment. Aucune date précise n'a encore été communiquée pour ce workshop à l'heure de la clôture de la rédaction.

De plus amples informations vous seront fournies par le Boxster Group.

Porsche Boxster Group  
c/o Franziskus Lorey  
Spartaweg 16a  
D-97084 Würzburg  
Tél. : +49 (0)931 66 07 99 55  
Fax : +49 (0)160 138 94 33 52  
E-mail : [info@boxster-group.de](mailto:info@boxster-group.de)  
[www.boxster-group.de](http://www.boxster-group.de)

**356 Registry USA****East Coast Holiday  
2004**

Trois anniversaires seront célébrés à l'occasion de cette manifestation : les 30 ans du 356 Registry, les 50 ans du Speedster et la 30<sup>è</sup> édition des East Coast Holiday. Le Club s'en remet, cette année encore, aux talents éprouvés de Jerry Keyser et de son épouse en matière d'organisation. Cette fois, les participants partiront pour un voyage dans le temps les faisant remonter jusqu'aux débuts de la colonisation de l'Amérique par les Anglais.

Williamsburg, en Virginie, constituera le point de départ de la manifestation qui durera du 29 septembre au 3 octobre. Au cours de ces journées, les excursionnistes disposeront de suffisamment de temps pour parcourir l'histoire du pays, par exemple jusqu'à Jamestown, où les premiers Anglais s'installèrent en 1607 et posèrent pour ainsi dire la première pierre de la ville. Le site de Colonial Williamsburg, une localité du 18<sup>è</sup> siècle fidèlement reconstituée, enthousiasmera sans aucun doute les participants. Un Concours d'Elégance est prévu dans la ville historique de Yorktown.

Le programme inclut également un séminaire sur la technique des 356, une Speedster Party et un dîner en l'honneur des 30 années d'existence du 356 Registry. Une description détaillée du programme est disponible sur Internet sur [www.356holiday.com](http://www.356holiday.com).

356 Registry USA  
Président : Chuck House  
Tél. : +1 714 418 07 79  
Fax : +1 949 567 45 10

**Club Porsche de France Région Méditerranée****Paradis Porsche 2004**

La Région Méditerranée du Club Porsche de France vous convie du 16 au 17 octobre 2004 au traditionnel Paradis Porsche – une manifestation ayant toujours attiré jusque-là plus de 250 équipes Porsche dans le sud de la France.

Un programme divertissant attend naturellement les participants. Le samedi et le dimanche, ceux-ci pourront par exemple emprunter le Circuit du Luc – sous la direction d'instructeurs s'ils le souhaitent. Une excursion avec épreuve de régularité, le Critérium Varois, les conduira le samedi à travers la ravissante région de Saint-Tropez. A la fin de la journée, les participants se retrouveront pour participer à une soirée de gala.



Un Concours d'Elégance et une Parade Porsche à travers Saint-Tropez auront lieu le dimanche. Mais nos amis Porschistes disposeront de suffisamment de temps pour explorer cette magnifique petite ville côtière ou partir en mer en bateau. De plus amples informations vous seront fournies par le Club ou sur Internet sur : [www.club911med.com](http://www.club911med.com)

Mario Pages

Club Porsche de France  
Région Méditerranée  
Président : Jean-Paul Viala  
Tél. : +33 (0)467 69 48 92  
Fax : +33 (0)467 69 48 92

## Porsche Design Driver's Selection

### Inspirée de la nouvelle 911

La nouvelle collection de Porsche Design Driver's Selection est le fruit de l'inspiration suscitée par le développement de la nouvelle 911.

Parallèlement au caractère sportif et à la fraîcheur de la dernière-née de la marque, la griffe 911 se retrouve également sur de nombreux produits.

Pour les jeunes amis Porschistes, la couleur dominante sera le jaune speed. La **Kid's Race Cap** dispose d'une bande élastique et offre une haute sécurité avec son passepoil réfléchissant. La **Veste pour enfant Gore-Tex XCR®**, conçue en un matériau imperméable, coupe-vent et respirant, n'a rien à envier aux modèles de grande taille et assure une haute protection tout en offrant une grande liberté de mouvement.



- WAP 080 004 15  
Kid's race cap
- WAP 512 104-140 15  
Veste pour enfant Gore-Tex XCR®
- WAP 650 00S-XXL 15  
Rugby Shirt Porsche 911
- WAP 530 00S-XXL 15  
Veste en duvet réversible



Ces messieurs porteront le **Rugby Shirt Porsche 911** comme il se doit, avec une grosse 911 à hauteur de poitrine. Les épaules sont parées de la griffe Porsche.

La nouvelle **Veste en duvet réversible** viendra parfaire votre look lors des journées plus fraîches. Entre la face lisse gris foncé et la face matelassée de couleur jaune, du duvet d'oie assure la chaleur souhaitée.

De plus amples informations au sujet de la gamme complète de produits Porsche Design Driver's Selection et le catalogue actuel sont disponibles auprès de votre partenaire Porsche local ou sur Internet sur [www.porsche.com](http://www.porsche.com)

Pour ces dames, trois intéressants accessoires viennent de voir le jour en collaboration avec Swarovski. Le **Collier 911 Swarovski** émet des reflets étincelants entre les chiffres 911 conçus en acier surfin poli et les célèbres cristaux savamment taillés, montés sur une cordelette foncée.

L'attrayante combinaison de l'acier surfin et du cristal caractérise également le **Bracelet 911 Swarovski**. Le chiffre neuf, d'un design particulier, sert de lien à ce bijou fantaisie.

Cette attache unique en son genre se retrouve également sur la **Ceinture pour dame 911 Swarovski**. En acier surfin poli, elle fait fonction de fermoir pour cette ceinture en cuir de veau qui ornera aussi bien vos jeans que vos tenues de soirée. La face extérieure est parée d'un cristal Swarovski.



- WAP 050 402 15  
Collier 911 Swarovski
- WAP 050 403 15  
Bracelet 911 Swarovski
- WAP 050 302 15  
Ceinture pour dame 911 Swarovski

## Porsche Tequipment

### Tequipment Cayenne : Extérieur onroad

Comme toute Porsche, le Cayenne est un véhicule à part – déjà départ usine. Mais cette individualité peut encore être accrue. Par exemple avec Porsche Tequipment, la gamme d'accessoires.

Le Cayenne est une voiture sportive tout-terrain. Ses gênes sportifs seront encore accentués avec le **Pack SportDesign** Cayenne. Ce pack extérieur comprend une partie avant inférieure avec bavettes de roue surbaissées et feux antibrouillard intégrés, des jupes latérales, une partie arrière inférieure au look «diffusor» et un déflecteur de toit laqué bicolore, d'une longueur supérieure au déflecteur de série. Les parties laquées argentées des parties avant et arrière inférieures et le déflecteur de toit accentuent le design sportif et la dynamique du véhicule.



- Pour le Cayenne/Cayenne S avec jupes latérales : N° de pièce 955 044 800 69
- Pour le Cayenne/Cayenne S sans jupes latérales : N° de pièce 955 044 800 71
- Pour le Cayenne Turbo avec jupes latérales : N° de pièce 955 044 800 70
- Pour le Cayenne Turbo sans jupes latérales : N° de pièce 955 044 800 72

Les **Jupes latérales** incluses dans le Pack SportDesign sont également disponibles séparément et peuvent être aménagées individuellement. Le set est composé d'une jupe latérale droite et gauche. Elles abaissent le Cayenne d'un point de vue optique et confèrent à cette dernière, si on l'observe de côté, une apparence encore plus dynamique et sportive.



- N° de pièce 955 044 800 75

Sachez cependant que l'aménagement du pack et des jupes latérales restreint les capacités offroad du véhicule.

Pour une esthétique optimale, Porsche Tequipment recommande les **Doubles sorties d'échappement sport** en acier spécial. Manifestez vos ambitions sportives ! Le double ovale s'intègre harmonieusement à la partie arrière du Cayenne et donne à celui-ci une touche à la fois personnelle et de puissance. Grâce à leur chromage de haute qualité, ces sorties d'échappement sont parfaitement protégées des méfaits de la vie quotidienne en cette position exposée et se nettoient aisément. Les Cayenne et Cayenne S (sans pack SportDesign) requièrent en supplément l'utilisation d'une partie arrière

inférieure avec une section pour sortie d'échappement élargie.



- Les numéros de pièce des doubles sorties d'échappement sport et les informations spécifiques aux différents modèles vous sont fournis dans la liste de prix actuelle Tequipment Cayenne.

Quels que soient les produits de la gamme Tequipment que vous fassiez installer chez votre partenaire Porsche, la garantie demeure la même dans son intégralité. L'autorisation technique correspondante sera, bien entendu, donnée départ usine.

De plus amples informations au sujet de la gamme de produits Porsche Tequipment et le catalogue Tequipment actuel sont disponibles chez votre partenaire Porsche local ou via Internet sur [www.porsche.com](http://www.porsche.com)



Pour tout savoir sur les produits Porsche Exclusive contactez votre Centre Porsche ou notre site Internet [www.porsche.com](http://www.porsche.com).

**Sensations extrêmes – 30 mm plus près du sol.**

**Châssis sport surbaissé pour la 911.**

**Porsche Exclusive.**

**Le summum de la personnalisation.**



**PORSCHE**